



1. TITLE OF THE CERTIFICATE (DE) (1)

**Abschlussprüfung im staatlich anerkannten Ausbildungsberuf
Technischer Systemplaner/ Technische Systemplanerin - Fachrichtung Versorgungs- und
Ausrüstungstechnik**

(1) in original language

2. TRANSLATED TITLE OF THE CERTIFICATE (EN)(1)

**Final examination in the state-recognized training occupation Technical system planner –
specialising in supply and equipment technology**

(1) This translation has no legal status.

3. PROFILE OF SKILLS AND COMPETENCES

- Prepare documentation for the manufacture and installation of supply and equipment technology plants
- Plan, draw up and apply technical documents
- Use branch-specific standards and guidelines
- Evaluate production, assembly and joining procedures, in particular with regard to the technical equipping of buildings and plants
- Carry out specialist calculations
- Work constructively with the assistance of CAD programmes
- Accord due consideration to sustainable energy and resource planning in constructions
- Plan the installation process and stipulate stages of installation
- Coordinate work procedures within the construction processes taking account of commercial and quality assurance aspects
- Provide assistance for customer information, guidance and support
- Use information and communication technologies according due consideration to data security
- Work in a team, process and project oriented manner using methods for the planning, implementation and monitoring of projects.

4. RANGE OF OCCUPATIONS ACCESSIBLE TO THE HOLDER OF THE CERTIFICATE (1)

Technical system planners specialising in supply and equipment technology work for construction firms and planning offices at companies involved in buildings and plant technology and for engineering companies.

(1) if applicable

(*) Explanatory notes

This document is designed to provide additional information about the specified certificate and does not have any legal status in itself. The format of the description is based on the following texts: Council Resolution 93/C 49/01 of 3 December 1992 on the transparency of qualifications, Council Resolution 96/C 224/04 of 15 July 1996 on the transparency of vocational training certificates, and Recommendation 2001/613/EC of the European Parliament and of the Council of 10 July 2001 on mobility within the Community for students, persons undergoing training, volunteers, teachers and trainers.

More information on transparency is available at: www.europass.cedefop.eu.int/transparency

5. OFFICIAL BASIS OF THE CERTIFICATE

<p>Name and status of the body awarding the certificate</p> <p>Chamber of Industry and Commerce</p>	<p>Name and status of the national/regional authority providing accreditation/recognition of the certificate</p> <p>Chamber of Industry and Commerce</p>
<p>Level of the certificate (national or international)</p> <p>ISCED 3B German Qualifications Framework (DQR) level 4 (alignment is preliminary pursuant to "German Qualifications Framework for Lifelong Learning" - German EQF - Referencing report of 15 November 2012). Published by: Federal Ministry of Education and Research (BMBF), Berlin and Bonn; Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder in the Federal Republic of Germany (Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs - KMK), Berlin)</p>	<p>Grading scale / Pass requirements</p> <p>100-92 points = 1 = excellent 91 - 81 points = 2 = good 80 - 67 points = 3 = average 66 - 50 points = 4 = pass 49 - 30 points = 5 = poor 29 - 0 points = 6 = fail</p> <p>A total of at least 50 grade points are required to pass the examination.</p>
<p>Access to next level of education / training</p> <p>Certified constructor, state certified technician</p>	<p>International agreements</p> <p>In the field of vocational training, joint declarations on the comparability of qualifications obtained in the respective vocational training systems have been signed on the basis of bilateral agreements concluded between Germany and France and between Germany and Austria.</p>
<p>Legal basis Ordinance on Initial Vocational Education and Training in the Occupation of Technical system planner – specialising in supply and equipment technology of 06/21/2011 (Federal Law Gazette, Part I, p 1215) Resolution of the Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder in the Federal Republic of Germany, KMK, of 27.05.2011), (Federal Gazette, No 133a of 02.09.2011)</p>	

6. OFFICIALLY RECOGNISED WAYS OF ACQUIRING THE CERTIFICATE

<p>Final examination administered by the competent body:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. after completion of dual training in a company and at part-time vocational school (normal procedure) 2. after retraining in a recognized training occupation 3. as an external examination for working people without formal vocational qualifications or persons who have been trained at full-time vocational schools or other vocational training institutions
<p>Additional information</p> <p>Entry requirements: Entry requirements are not governed by legislation; as a rule, young people are admitted after completing (nine or ten years of) general education.</p> <p>Duration of training: 3,5 years.</p> <p>Training in the "dual system": Teaching of the knowledge, skills and competences needed for an occupation is based on the typical requirements of work and business processes and prepares the trainees for a specific job. The training is provided in a company and at part-time vocational school: In the company, the trainees acquire practical skills in a real working environment. On one or two days per week, the trainees attend part-time vocational school, where they are taught general and vocational knowledge related to their training occupation.</p> <p>More information is available at: www.berufenet.arbeitsagentur.de</p> <p>National Europass Centre www.europass-info.de</p>